

20:1 וּבֶן־הַדָּד מֶלֶךְ אֲרָם - קָבַץ אֶתְּ כָּל - חֵילוֹ וּשְׁלֹשִׁים וּשְׁנַיִם מְלָכִים
 u.bn-edd mlk - arm gbtz ath - kl - chil·u u.shlshim u.shnim mlk
 and·Ben-Hadad king-of Aram he-convened » all-of army-of·him and·thirty and·two king

1 . And Benhadad the king of Syria gathered all his host together: and [there were] thirty and two kings with him, and horses, and chariots: and he went up and besieged Samaria, and warred against it.

אֶתּוֹ וְסוּס וְרֶכֶב וַיַּעַל וַיִּצַר שַׁמְרוֹן - עַל
 ath·u u.sus u.rkb u.iol u.itzr ol - shmrun
 with·him and·horse and·chariot and·he-is-going-up and·he-is-besieging on Samaria

וַיִּלָּחֶם בָּהּ :
 u.ilchm b.e :
 and·he-is-^hfighting in·her

20:2 (20:2) וַיִּשְׁלַח מְלָאֲכִים מֶלֶךְ אַחָאָב - אֶל הָעִירָה יִשְׂרָאֵל : (20:3)
 u.ishlch mlakim al - achab mlk - ishral e.oir·e :
 and·he-is-sending messengers to Ahab king-of Israel the·city·ward

2 And he sent messengers to Ahab king of Israel into the city, and said unto him, Thus saith Benhadad,

וַיֹּאמֶר לוֹ כֹּה אָמַר בֶּן־הַדָּד כֶּסֶף
 u.iamr l·u ke amr bn-edd ksph·k
 and·he-is-saying to·him thus he-says Ben-Hadad silver-of·you

20:3 (20:3) וַיִּזְהַב לִי הַטּוֹבִים וּבְנֵיךָ וְנִשְׁיךָ הוּא - לִי
 u.zeb·k l·i - eua u.nshi·k u.bni·k e.tubim l·i -
 and·gold-of·you to·me he and·women-of·you and·sons-of·you the·good-ones to·me

3 Thy silver and thy gold [is] mine; thy wives also and thy children, [even] the goodliest, [are] mine.

הֵם :
 em :
 they

20:4 וַיַּעַן הַמֶּלֶךְ אֲדֹנָי כְּדַבְּרֶךָ וַיֹּאמֶר יִשְׂרָאֵל - מֶלֶךְ
 u.ion mlk - ishral u.iamr k.dbr·k adn·i e·mlk
 and·he-is-answering king-of Israel and·he-is-saying as·word-of·you lord-of·me the·king

4 And the king of Israel answered and said, My lord, O king, according to thy saying, I [am] thine, and all that I have.

לְךָ אֲנִי וְכָל אֲשֶׁר - לִי :
 l·k ani u.kl - ash·r - l·i :
 to·you I and·all-of which to·me

20:5 וַיָּשְׁבוּ הַמְּלָאֲכִים וַיֹּאמְרוּ בֶּן־הַדָּד אָמַר - כֹּה
 u.ishbu e.mlakim u.iamru bn-edd amr - amr
 and·they-are-returning the·messengers and·they-are-saying thus he-says Ben-Hadad

5 And the messengers came again, and said, Thus speaketh Benhadad, saying, Although I have sent unto thee, saying, Thou shalt deliver me thy silver, and thy gold, and thy wives, and thy children;

לֵאמֹר כִּי שְׁלַחְתִּי אֵלֶיךָ לֵאמֹר אֶלֶיךָ כֶּסֶף וְזָהָב וְנִשְׁיךָ
 l.amr ki - shlchthi ali·k l.amr ksph·k u.zeb·k u.nshi·k
 to·to-say-of that I-sent to·you to·to-say-of silver-of·you and·gold-of·you and·women-of·you

וּבְנֵיךָ לִי תִתֵּן :
 u.bni·k l·i ththn :
 and·sons-of·you to·me you-shall-give

20:6 כִּי אִם כַּעַת - מָחָר אֲשַׁלַּח עֲבָדַי - אֶת וַחֲפָשׁוֹ אֵלֶיךָ
 ki am - k.oth mchr ash·lch ath - obd·i ali·k u.chphshu
 but rather as·^{the}·time tomorrow I-shall-send » servants-of·me to·you and·they-^msearch

6 Yet I will send my servants unto thee to morrow about this time, and they shall search thine house, and the houses of thy servants; and it shall be, [that] whatsoever is pleasant in thine eyes, they shall put [it] in their hand, and take [it] away.

אֶת בֵּיתְךָ - אֶת בְּתֵי עֲבָדֶיךָ וְהָיָה כָּל מוֹחָד - לְךָ
 ath - bith·k u.ath bthi obdi·k u.eie kl - mchmd
 » house-of·you and·» houses-of servants-of·you and·he-becomes any-of coveted-thing-of

עֵינֶיךָ וְשִׁמוֹ בְּיָדָם וְלָקְחוּ :
 oini·k ishimu b.id·m u.lqchu :
 eyes-of·you they-shall-place in·hand-of·them and·they-take

20:7 וַיִּקְרָא מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל - לְכָל זְקֵנֵי הָאָרֶץ וַיֹּאמֶר
 u.iqra mlk - ishral l·kl - zqni e.artz u.iamr
 and·he-is-calling king-of Israel to·all-of old-ones-of the·land and·he-is-saying

7 Then the king of Israel called all the elders of the land, and said, Mark, I pray you, and see how this [man] seeketh mischief: for he sent unto me for my wives, and for my children, and for my silver, and for my gold; and I denied him not.

דָּעוּ אֵלַי שְׁלַח - כִּי מִבְּקֶשׁ זֶה רָעָה כִּי וּרְאוּ נָא -
 dou - na u.rau ki roe ze mbqsh ki - shlch al·i
 know-you^(p) ! please ! and·see-you^(p) ! that evil this-man ^mseeking that he-sent to·me

לְנִשְׁי וְלָבְנַי וְלְכֶסֶף וְלְזָהָב וְלֹא מִנְעַתִּי
 l.nsh·i u.l.bn·i u.l.ksph·i u.l.zeb·i u.la mmothi
 for·women-of·me and·for·sons-of·me and·for·silver-of·me and·for·gold-of·me and·not I-withheld

מִמֶּנּוּ :
 mm·nu :
 from·him

20:8 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו כָּל הַזְּקֵנִים - וְכָל הָעָם - אֵל
 u.iamru ali·u kl - e.zqnim u.kl - e.om al -
 and·they-are-saying to·him all-of the·old-ones and·all-of the·people must-not-be

8 And all the elders and all the people said unto him, Hearken not [unto him], nor

תִּשְׁמַע תְּשָׁמַע וְלֹא תֵּחָבֵה :
 thshmo u.lua thabe :
 you-are-listening and-not you-shall-comply

consent.

20:9 וַיֹּאמֶר לְמַלְאָכָיו בֶּן־הַדָּד אָמְרוּ לַאֲדֹנָי הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר כָּל אֲשֶׁר כָּל אֲשֶׁר -
 u.iamr l.mlaki bn-edd amru l.adn.i e.mlk kl ashkr -
 and-he-is-saying to-messengers-of Ben-Hadad say-you^(P) ! to-lord-of-me the-king all which

9 Wherefore he said unto the messengers of Benhadad, Tell my lord the king, All that thou didst send for to thy servant at the first I will do: but this thing I may not do. And the messengers departed, and brought him word again.

שְׁלַחְתָּ אֶל עַבְדְּךָ - אֶל עַבְדְּךָ בְּרִשְׁתְּהָ אֶעֱשֶׂה וְהַדָּבָר אֲשֶׁר הִזָּה לֹא אֶכְלֵה :
 shlachth al - obd.k b.rashne aoshe u.e.dbr e.ze la aukl
 you-sent to servant-of-you in-the-first I-shall-do and-the-matter the-this not I-am-being-able

לְעֹשׂוֹת וַיֵּלְכוּ וַיִּשְׁבְּרוּ הַמַּלְאָכִים וַיִּשְׁבְּרוּ :
 l.oshuth u.ilku e.mlakim u-ishb.eu dbr :
 to-to-do-of and-they-are-going the-messengers and-they-are-bringing-back-him word

20:10 וַיִּשְׁלַח אֵלֵיהֶם לֵי אֱלֹהִים יַעֲשׂוּן - כֹּה וַיֹּאמֶר בֶּן־הַדָּד אֲלֵיו וַיִּשְׁלַח :
 u-ishlch aleim l.i ioshu.n ke - ioshu.n u.iamr bn-edd ali.u
 and-he-is-sending to-him Ben-Hadad and-he-is-saying thus they-shall-do to-me Elohim

10 And Benhadad sent unto him, and said, The gods do so unto me, and more also, if the dust of Samaria shall suffice for handfuls for all the people that follow me.

וְהָעָם כָּל־לֶכְלֵךְ לְשֹׁלִים שְׁמֵרוֹן עֹפֵר יִשְׁפֹּק - אִם יוֹסִפוּ וְכֹה :
 u.ke iusphu am - ishphq ophr shmrun l.sholim l.kl - e.om
 and-thus they-shall-add if he-is-slapping soil-of Samaria for-handfuls to-all-of the-people

אֲשֶׁר בְּרַגְלָיו :
 ashkr b.rgl.i :
 who in-feet-of-me

20:11 וַיַּעַן מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר יִשְׂרָאֵל - מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל דְּבַרְךָ אֵל -
 u-ion mlk - ishral u.iamr dbr al -
 and-he-is-answering king-of Israel and-he-is-saying speak-you^(P) ! must-not-be

11 And the king of Israel answered and said, Tell [him], Let not him that girdeth on [his harness] boast himself as he that putteth it off.

יִתְהַלֵּל חֲגָר כִּמְפַתַּח :
 ithell chgr k.mphthch :
 he-is-boasting one-girding as-one-unloosing

20:12 וַיְהִי וַיִּשְׁמַע בְּשֹׁמֵעַ אֶת דְּבַר הַזֶּה וְהוּא שָׁתָה וְהַמְּלָכִים הוּא :
 u.iei k.shmo ath - e.dbr e.ze u.eua shthe eua u.e.mlakim
 and-he-is-becoming as-to-hear-of the-word the-this and-he drinking he and-the-kings

12 . And it came to pass, when [Benhadad] heard this message, as he [was] drinking, he and the kings in the pavilions, that he said unto his servants, Set [yourselves in array]. And they set [themselves in array] against the city.

בְּסֻכּוֹת עַל - וַיֹּאמֶר עַבְדָּיו - אֵל שִׁימוּ וַיִּשְׁמְרוּ :
 b.skuth u.iamr al - obdi.u shimu u-ishimu ol -
 in-the-booths and-he-is-saying to servants-of-him place-you^(P) ! and-they-are-placing on

הָעִיר :
 e.oir :
 the-city

20:13 וַיִּבֶה וַיִּבֶה נְבִיא אַחָד נֹגֵשׁ אֶת מֶלֶךְ אַחָב - אֵל וַיֹּאמֶר יִשְׂרָאֵל - מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל :
 u.ene nbia achd ngsh al - achab mlk - ishral u.iamr ke
 and-behold ! prophet one he-came-close to Ahab king-of Israel and-he-is-saying thus

13 And, behold, there came a prophet unto Ahab king of Israel, saying, Thus saith the LORD, Hast thou seen all this great multitude? behold, I will deliver it into thine hand this day; and thou shalt know that I [am] the LORD.

אָמַר נִחְנֶה וְנִחְנֶה הַגָּבֹהַּ הַזֶּה הַגָּבֹהַּ הַזֶּה הַגָּבֹהַּ הַזֶּה :
 amr ieue e.raith ath kl - e.emun e.gdul e.ze en.ni nthn.u
 he-says Yahweh you-see all-of the-throng the-great the-this behold-me ! giving-of-him

בְּיַדְךָ הַיּוֹם וְיָדַעְתָּ כִּי יִהְיֶה אֲנִי - כִּי :
 b.id.k e.ium u.idoth ki - ani ieue :
 in-hand-of-you the-day and-you-know that I Yahweh

20:14 וַיֹּאמֶר בְּנֵי יְהוָה אָמַר - כֹּה וַיֹּאמֶר בְּמִי אַחָב :
 u.iamr b.nori ieue amr ke - amr ieue b.nori
 and-he-is-saying Ahab in-whom ? and-he-is-saying thus he-says Yahweh in-lads-of

14 And Ahab said, By whom? And he said, Thus saith the LORD, [Even] by the young men of the princes of the provinces. Then he said, Who shall order the battle? And he answered, Thou.

שָׂרֵי הַמְּדִינֹת וַיֹּאמֶר מִי יִשְׂרָאֵל הַמִּלְחָמָה :
 shri e.mdinuth u.iamr mi - iasr e.mlchme u.iamr
 chiefs-of the-provinces and-he-is-saying who ? he-shall-engage the-battle and-he-is-saying

אֶתָּה :
 athe :
 you

20:15 וַיִּפְקֵד מֵאֲתִים וַיִּהְיוּ הַמְּדִינֹת שָׂרֵי נֹעֲרֵי - אֶת :
 u-iphqd mathim u.ieu e.mdinuth shri e.nori ath -
 and-he-is-mustering lads-of chiefs-of the-provinces and-they-are-becoming two-hundreds

15 Then he numbered the young men of the princes of the provinces, and they were two hundred and thirty two: and after them he numbered all the people, [even] all the children of

יִשְׂרָאֵל בְּנֵי - כָּל הָעָם כָּל - וְשָׁלְשִׁים שָׁנִים :
 shnim u-shlshim u-achri-em phqd ath - kl - e.om kl - bni ishral
 two and-thirty and-after-them he-mustered all-of the-people all-of sons-of Israel

שבעת אלפים :
shboth alphim :
seven-of thousands

Israel, [being] seven thousand.

20:16 וַיֵּצְאוּ בַּסֹּכוֹת שְׂכוֹר שֵׁתָהּ וּבֶן־הַדָּד בְּצִרְיִים הוּא
u·itzau b·tzerim u·bn-edd shthe shkur b·skuth eua
and·they-are-going-forth in·the·noons and·Ben-Hadad drinking drunken in·the·booths he

16 And they went out at noon. But Benhadad [was] drinking himself drunk in the pavilions, he and the kings, the thirty and two kings that helped him.

וְהַמְלָכִים וְשְׁלֹשִׁים - וּשְׁנַיִם מֶלֶךְ עֹזֵר מִלְּךָ אֹתוֹ :
u·e·mlkim shlshim - u·shnim mlk ozr ath·u :
and·the·kings thirty and·two king helping »·him

17 And the young men of the princes of the provinces went out first; and Benhadad sent out, and they told him, saying, There are men come out of Samaria.

20:17 וַיֵּצְאוּ וַיִּשְׁלַח בְּרֵאשֶׁנָּה הַמְּדִינוֹת שָׂרֵי נְעָרֵי וּבֶן־הַדָּד וַיִּגְדּוּ בֶן־הַדָּד
u·itzau nori shri e·mdinuth b·rashne u·ishlch
and·they-are-coming-forth lads-of chiefs-of the·provinces in·the·first and·he-is-sending
bn-edd u·igidu l·u l·amr anshim itzau m·shmrun :
Ben-Hadad and·they-are-^ctelling to·him to·to-say-of mortals they-come-forth from·Samaria

18 And he said, Whether they be come out for peace, take them alive; or whether they be come out for war, take them alive.

20:18 וַיֹּאמֶר וְאִם חַיִּים תִּפְשׂוּם יֵצְאוּ לְשָׁלוֹם - אִם תִּפְשׂוּם חַיִּים וְאִם
u·iamr am - l·shlum itzau thphshu·m chiim u·am
and·he-is-saying if for·peace they-come-forth you^(P)-shall-grasp·them alive-ones and·if

לְמַלְחָמָה יֵצְאוּ חַיִּים תִּפְשׂוּם :
l·mlchme itzau chiim thphshu·m :
for·battle they-come-forth alive-ones you^(P)-shall-grasp·them

19 So these young men of the princes of the provinces came out of the city, and the army which followed them.

20:19 וְהַחֵיל וַיָּצְאוּ וְאֵלֶּה מִן הָעִיר - נְעָרֵי שָׂרֵי הַמְּדִינוֹת וְהַחֵיל
u·ale itzau mn - e·oir nori shri e·mdinuth u·e·chil
and·these they-came-forth from the·city lads-of chiefs-of the·provinces and·the·army

אֲחֵרֵיהֶם אֲשֶׁר :
ashr achri·em :
which behind·them

20 And they slew every one his man: and the Syrians fled; and Israel pursued them: and Benhadad the king of Syria escaped on an horse with the horsemen.

20:20 וַיִּרְדְּפֵם אָרָם וַיִּכּוּ אִישׁוֹ אִישׁוֹ וַיִּנָּסוּ וַיִּרְדְּפֵם אָרָם וַיִּרְדְּפֵם אָרָם
u·iku aish aish·u u·insu arm u·irdph·m
and·they-are-^csmiting man man-of·him and·they-are-fleeing Aram and·he-is-pursuing·them

וַיִּמָּלֵט יִשְׂרָאֵל וַיִּמָּלֵט בֶּן־הַדָּד מִלְּךְ עַל אָרָם וּפָרְשִׁים :
ishral u·imlt bn-edd mlk arm ol - sus u·phrshim :
Israel and·he-is-ⁿescaping Ben-Hadad king-of Aram on horse and·horsemen

21 And the king of Israel went out, and smote the horses and chariots, and slew the Syrians with a great slaughter.

20:21 וַיֵּצֵא וַיִּרְכַּב - וְאֵת הַסּוּסִים - אֵת הַרְכָּב - וְאֵת הַחַיִּימוֹת
u·itza mlk ishral u·ik ath - e·sus u·ath - e·rkb
and·he-is-going-forth king-of Israel and·he-is-^csmiting » the·horse and·» the·chariot

וְהִכָּה בְּאֶרֶם מְגָה גְדוֹלָה :
u·eke b·arm mke gdule :
and·he-^csmote in·Aram smiting great

22 . And the prophet came to the king of Israel, and said unto him, Go, strengthen thyself, and mark, and see what thou doest: for at the return of the year the king of Syria will come up against thee.

20:22 וַיָּבֹא וַיִּגַּשׁ הַנְּבִיא אֶל מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר יִשְׂרָאֵל לֹא יִבָּנֶה
u·igsh e·nbia al - mlk ishral u·iamr l·u lk
and·he-is-coming-close the·prophet to king-of Israel and·he-is-saying to·him go-you !

וְהִתְחַזַּק וְרַע וְרָאה אֵת אֲשֶׁר - תַּעֲשֶׂה כִּי לְתִשׁוּבַת כִּי
ethchzq u·do u·rae ath ash - thoshe ki l·thshubth
fortify-yourself ! and·know-you ! and·see-you ! » which you-shall-do that to·return-of

23 And the servants of the king of Syria said unto him, Their gods [are] gods of the hills; therefore they were stronger than we; but let us fight against them in the plain, and surely we shall be stronger than they.

ס : עֲלֶיךָ עֹלָה אָרָם מֶלֶךְ הַשָּׁנָה
e·shne mlk arm ole oli·k : s
the·year king-of Aram coming-up on·you

20:23 וְעַבְדֵי מֶלֶךְ אָרָם - אָמְרוּ אֵלָיו אֱלֹהֵי הָרִים אֱלֹהֵיהֶם
u·obdi mlk - arm amru ali·u alei erim alei·em ol·kn
and·servants-of king-of Aram they-said to·him Elohim-of mountains Elohim-of·them on·so

אִם - בְּמִישׁוֹר אֲתָם נִלְחַם וְאִלָּם מִמֶּנּוּ חֲזָקוֹ
chzqu mm·nu u·aulm nlchm ath·m b·mishur am -
they-were-courageous from·us and·nevertheless we-shall-ⁿfight with·them in·the·level-ground if

לֹא נִחְזָק לֹא מֵהֶם :
la nchzq m·em :
not we-are-being-courageous from·them

24 And do this thing, Take the kings away, every man out of his place, and put

20:24 וְאֵת הַמְּלָכִים אִישׁ הִסֵּר עֲשֵׂה הַזֶּה הַדָּבָר - וְאֵת
u·ath - e·dbr e·ze oshe esr e·mlkim aish
and·» the·thing the·this do-you ! cause-to-withdraw-you ! the·kings man

ממקומו וְשִׁים פַּחוּת תַּחְתֵּיהֶם :
 m·mqm·u u·shim phchuth tchchthi·em :
 from·place^{fi}-of·him and·place-you ! viceroys instead-of·them

20:25 וְאַתָּה תִּמְנָה לְךָ כִּי־חַיִל כַּחַיִל הַנֹּפֵל מֵאוֹתְךָ וְסוֹס
 u·athe thmne - l·k chil k·chil e·nphl m·auth·k u·sus
 and·you you-shall-assign for·you army as·the·army the·one-falling from·»·you and·horse

כְּסוֹס וְרֶכֶב וְרֶכֶב וְנִלְחָמָה אוֹתָם בְּמִישׁוֹר אִם - לֹא
 k·sus u·rkb k·rkb u·nlchme auth·m b·mishur am - la
 as·the·horse and·chariot as·the·chariot and·we-shall-ⁿfight »·them in·the·level-ground if not

נְחִזֵּק מֵהֶם וַיִּשְׁמַע וַיִּשְׁמַע לְקוֹלָם וַיַּעַשׂ כֵּן : פ
 nchzq m·em u·ishmo l·ql·m u·iosh kn : p
 we-are-being-courageous from·them and·he-is-listening to·voice-of·them and·he-is-doing so

20:26 וַיְהִי אֲרָם - אֵת בְּנֵי־הַדָּד וַיִּפְקֵד הַשָּׁנָה לְחִשְׁבוֹתָ
 u·iei ath - arm bn·edd u·iphqd e·shne l·thshubth
 and·he-is-becoming to·return-of the·year and·he-is-mustering Ben-Hadad » Aram

וַיַּעַל יִשְׂרָאֵל - עִם לְמַלְחָמָה אֶפְקָה :
 u·iol om - ishral : aphq·e l·mlchme
 and·he-is-going-up Aphek·ward for·the·battle with Israel

20:27 וַיְבָנִי וְכָל־בְּנֵי הַתְּפָקָדִים יִשְׂרָאֵל וְכָל־בְּנֵי
 u·bni ishral ethphqdu u·klkl
 and·sons-of Israel they-presented-themselves-to-be-mustered and·they-^mwere-sustained

וַיֵּלְכוּ וַיִּנְדְּמוּ יִשְׂרָאֵל - בְּנֵי נֶגְדָם
 u·ilku u·ichnu bni - ishral ngd·m
 and·they-are-going to·to-meet-of·them and·they-are-encamping sons-of Israel in-front-of·them

כְּשֵׁנֵי חֲשָׁפִי עֲזִים וְאַרְם מְלֹאוּ הָאָרֶץ - אֵת :
 k·shni chshphi ozim u·arm mlau ath - e·artz :
 as·two-of 'ridges-of' goats and·Aram they-^mfilled » the·land

20:28 וַיִּגַּשׁ יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ - אֵל וַיֹּאמֶר הָאֱלֹהִים אִישׁ
 u·igsh ishral al - mlk u·iamr e·aleim aish
 and·he-is-coming-close man-of the·Elohim and·he-is-saying to King-of Israel

וַיֹּאמֶר יְהוָה הַרִים אֵלֵהֶי אֲרָם אֲשֶׁר אָמְרוּ אֲשֶׁר יַעַן יְהוָה אָמַר - כֹּה
 u·iamr ieue erim arm alei ashr amru arm - amr ke - amr
 and·he-is-saying thus he-says Yahweh because which they-said Aram Elohim-of mountains Yahweh

וְלֹא הָיָה הַגָּדוֹל הַקְּמוֹן - כֹּל - אֵת וְנָתַתִּי הוּא עֲמֻקִּים אֵלֵהֶי - וְלֹא
 u·la e·ze e·gdul e·emun ath - kl u·nththi eua omqim alei -
 and·not Elohim-of vales he and·I-give » all-of the·throne the·great the·this

בְּיָדְךָ וַיִּדְעָתָם כִּי יְהוָה אֲנִי - כִּי :
 b·id·k u·idothm ki - ani ieue :
 in·hand-of·you and·you^(P)-know that I Yahweh

20:29 וַיִּנְחְנוּ בְיוֹם וַיְהִי יָמִים שִׁבְעַת אַלְפֵי נֹכַח אַלְפֵי
 u·ichnu b·ium imim u·iei ale nkch ale shboth
 and·they-are-encamping these opposite these seven-of days and·he-is-becoming in·the·day

וְהַשְּׁבִיעִי אֲרָם - אֵת יִשְׂרָאֵל - בְּנֵי וַיִּנְכְּרוּ הַמַּלְחָמָה וַתִּקְרַב
 e·shbioi ath - arm bni - ishral u·iku e·mlchme u·thqrb
 the·seventh and·she-is-drawing-near the·battle and·they-are-^csmiting sons-of Israel » Aram

מֵאָה - אֶלְפֵי אֶחָד בְּיוֹם רִגְלֵי אֶלְפֵי :
 mae - alph rgli b·ium achd :
 hundred thousand footman in·day one

20:30 וַיִּנְסוּ וַתִּפֹּל הָעִיר - אֵל אֶפְקָה הַנּוֹתְרִים
 u·insu u·thphl al - e·oir aphq·e e·nuthrim
 and·they-are-fleeing the·ones-being-left Aphek·ward to the·city and·she-is-falling

וְהַחוֹמָה נָס וּבְנֵי־הַדָּד וַיִּפְקֵד הַנּוֹתְרִים אִישׁ אֶלְפֵי וְשִׁבְעָה עֶשְׂרִים - עַל
 e·chume ns u·bn·edd e·nuthrim alph aish e·nuthrim u·shboe ol - oshrim
 the·wall on twenty and·seven thousand man the·ones-being-left and·Ben-Hadad he-fled

וַיָּבֵא ס : בְּחֻדְרָה חֻדְרָה הָעִיר - אֵל :
 u·iba al - e·oir chdr b·chdr : s
 and·he-is-coming to the·city chamber in·chamber

20:31 וַיֹּאמְרוּ מַלְכֵי כִּי שָׁמַעְנוּ נָא - הִנֵּה עֲבָדָיו אֲלֵי
 u·iamru ki mlki shmonu ene - na ali·u obdi·u
 and·they-are-saying to·him servants-of·him behold ! please ! we-heard that kings-of

captains in their rooms:

25 And number thee an army, like the army that thou hast lost, horse for horse, and chariot for chariot: and we will fight against them in the plain, [and] surely we shall be stronger than they. And he hearkened unto their voice, and did so.

26 And it came to pass at the return of the year, that Benhadad numbered the Syrians, and went up to Aphek, to fight against Israel.

27 And the children of Israel were numbered, and were all present, and went against them: and the children of Israel pitched before them like two little flocks of kids; but the Syrians filled the country.

28 And there came a man of God, and spake unto the king of Israel, and said, Thus saith the LORD, Because the Syrians have said, The LORD [is] God of the hills, but he [is] not God of the valleys, therefore will I deliver all this great multitude into thine hand, and ye shall know that I [am] the LORD.

29 And they pitched one over against the other seven days. And [so] it was, that in the seventh day the battle was joined: and the children of Israel slew of the Syrians an hundred thousand footmen in one day.

30 But the rest fled to Aphek, into the city; and [there] a wall fell upon twenty and seven thousand of the men [that were] left. And Benhadad fled, and came into the city, into an inner chamber.

31 . And his servants said unto him, Behold now, we have heard that the kings of

בית ישראל כי מלכי - חסד הם נשימה נא שקים בְּמַחְנֵינוּ
 bith ishral ki - mlki chsd em nshime na shqim b·mthni·nu
 house-of Israel that kings-of kindness they we-shall-place please ! sackcloths in-waists-of-us

the house of Israel [are] merciful kings: let us, I pray thee, put sackcloth on our loins, and ropes upon our heads, and go out to the king of Israel: peradventure he will save thy life.

וְחַבְלִים וְרֹאשֵׁנוּ בְּרֹאשֵׁנוּ וְנִצָּא אֶל - מֶלֶךְ - יִשְׂרָאֵל אוּלַי יִחְיֶה
 u·chblim b·rash·nu u·ntza al - mlk ishral auli ichie
 and-lines in-head-of-us and-we-shall-go-forth to king-of Israel perhaps he-shall-keep-alive

נַפְשִׁי - אַת :
 ath - nphsh·k :
 > soul-of-you

20:32 וַיַּחְגְּרוּ שָׂקִים בְּמַחְנֵיהֶם וְחַבְלִים בְּרֹאשֵׁיהֶם
 u·ichgru shqim b·mthni·em u·chblim b·rash·em
 and-they-are-girding sackcloths in-waists-of-them and-lines in-heads-of-them

32 So they girded sackcloth on their loins, and [put] ropes on their heads, and came to the king of Israel, and said, Thy servant Benhadad saith, I pray thee, let me live. And he said, [Is] he yet alive? he [is] my brother.

וַיָּבֹאוּ אִמְר בֶּן-הַדָּד עַבְדְּךָ וַיֹּאמְרוּ יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ - אֵל
 u·ibau amr bn-edd obd·k ishral u·iamru al - mlk
 and-they-are-coming to king-of Israel and-they-are-saying servant-of-you Ben-Hadad he-says

תְּחִי הוּא : אַחִי חִי הַעוֹדְנוּ וַיֹּאמֶר נַפְשִׁי - נָא - תְּחִי
 thchi eua : ach·i chi e·oud·nu u·iamr nphsh·i - na - thchi
 she-shall-live please ! soul-of-me and-he-is-saying ?-still-him living brother-of-me he

33 Now the men did diligently observe whether [any thing would come] from him, and did hastily catch [it]: and they said, Thy brother Benhadad. Then he said, Go ye, bring him. Then Benhadad came forth to him; and he caused him to come up into the chariot.

20:33 וְהָאֲנָשִׁים וְיַחַשְׁוּ וַיִּמְהָרוּ וַיַּחֲלְטוּ הַמִּמְנוּ
 u·e·anshim inchshu u·imeru u·ichltu e·mm·nu
 and-the-mortals they-are-auguring and-they-are-hastening and-they-are-catching ?-from-him

וַיֹּאמְרוּ אִמְר קַחְהוּ בָּנֵי-הַדָּד וַיֹּאמֶר בָּאוּ עִבְדְּךָ
 u·iamru amr qch·eu bn-edd u·iamr bau obd·k
 and-they-are-saying brother-of-you Ben-Hadad and-he-is-saying come-you ! take-you-him !

34 And [Benhadad] said unto him, The cities, which my father took from thy father, I will restore; and thou shalt make streets for thee in Damascus, as my father made in Samaria. Then [said Ahab], I will send thee away with this covenant. So he made a covenant with him, and sent him away.

וַיִּצָּא הַמֶּלֶךְ בַּחֲרוֹת עַל וַיִּעֲלֶהוּ בֶּן-הַדָּד אֵלָיו
 u·itza ol - e·mrkbe : u·iol·eu bn-edd ali·u
 and-he-is-coming-forth to-him Ben-Hadad and-he-is-causing-to-get-up-him on the-chariot

20:34 וַיֹּאמֶר אָבִי - לָקַח - אֲשֶׁר - הָעָרִים אֵלָיו מֵאֵת אָבִיךָ
 u·iamr ab·i - lqch - ash·r e·orim ali·u m·ath abi·k
 and-he-is-saying father-of-me took father-of-me from-with father-of-you

אָשִׁיב שָׁם - בְּאֲשֶׁר בְּדַמְשֶׁק לָךְ תָּשִׁים תְּחִיבֹת וְחֻצוֹת
 ashib shm - ash·r b·dmshq l·k thshim u·chutuzuth
 I-shall-return as-which he-placed in-Damascus as-which he-placed

35 And a certain man of the sons of the prophets said unto his neighbour in the word of the LORD, Smite me, I pray thee. And the man refused to smite him.

אָבִי לוֹ - וַיִּכְרַת אֶשְׁלַחְךָ בְּבְרִית וְאָנִי בְּשִׁמְרוֹן
 ab·i l·u - u·ikrth ash·lch·k b·brith u·ani b·shmrn
 father-of-me to-him I-shall-let-go-you and-he-is-cutting to-him

וַיִּשְׁלַחְהוּ בְרִית : ס
 brith u·ishlch·eu : s
 covenant and-he-is-letting-go-him

20:35 וַיְהִי בְּדַבֵּר רְעוּהוּ - אֵל אָמַר הַנְּבִיאִים מִבְּנֵי אַחַד וְאִישׁ
 u·ieue b·dbr ieue al - ro·eu amr e·nbaiam m·bni achd u·aish
 and-man one from-sons-of the-prophets he-said to associate-of-him in-word-of Yahweh

36 Then said he unto him, Because thou hast not obeyed the voice of the LORD, behold, as soon as thou art departed from me, a lion shall slay thee. And as soon as he was departed from him, a lion found him, and slew him.

הַכִּינִי לְתַכְתּוֹ הָאִישׁ וַיִּמְאָן נָא הַכִּינִי
 eki·ni e·aish l·ekth·u u·iman na eki·ni
 smite-you-me ! please ! and-he-is-refusing the-man to-to-smite-of-him

20:36 וַיֹּאמֶר הִנֵּה בְּקוֹל שָׁמַעְתָּ - לֹא אֲשֶׁר יִעַן לוֹ וַיֹּאמֶר
 u·iamr ieue en·k b·qul ash·r la - shmoth ion ash·r l·u
 and-he-is-saying to-him because which not you-listened in-voice-of Yahweh behold-you !

וַיֵּלֶךְ מֵאֵצְלוֹ וַיִּלְךָ הָאֲרִיָּה וַיִּכְּדֵהוּ וַיִּמְאָן
 eulk m·ath·i u·ek·k e·arie u·ilk m·atzl·u
 going from-with-me and-he-smites-you the-lion and-he-is-going from-beside-him

וַיִּמְצָאֵהוּ וַיִּכְּדֵהוּ הָאֲרִיָּה :
 u·imtza·eu e·arie u·ik·eu :
 and-he-is-finding-him the-lion and-he-is-smiting-him

37 Then he found another man, and said, Smite me, I pray thee. And the man smote him, so that in smiting he wounded [him].

20:37 וַיִּמְצָא נָא וַיֹּאמֶר אַחַר אִישׁ הַכִּינִי
 u·imtza na u·iamr ash·r aish eki·ni
 and-he-is-finding man another and-he-is-saying smite-you-me ! please !

וַיִּכְּדֵהוּ וַיִּפְצַע הָאִישׁ הַכָּה וַיִּפְצַע :
 u·ik·eu e·aish eke u·phtzo :
 and-he-is-smiting-him the-man to-smite and-to-injure

20:38 וַיֵּלֶךְ הַנָּבִיא וַיַּעֲמֵד לְמַלְכָּא עַל הַדֶּרֶךְ - עַל
 u·ilk e·nbia u·iomd l·mlk ol - e·drk
 and·he-is-going the·prophet and·he-is-standing for·the·king on the·way

38 So the prophet departed, and waited for the king by the way, and disguised himself with ashes upon his face.

וַיַּחַפְּשׂ בְּאֵפֶר עֵינָיו - עַל :
 u·ithchphsh b·aphr ol - oini·u :
 and·he-disguising-himself in·the·ash over eyes-of·him

20:39 וַיְהִי וַיַּמְרֵךְ הַמֶּלֶךְ אֶל צַעֲקָא וְהוּא עָבַר הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר
 u·iei e·mlk obr u·eua tzoq al - e·mlk u·iamr
 and·he-is-becoming the·king passing-by and·he he-cried to the·king and·he-is-saying

39 And as the king passed by, he cried unto the king: and he said, Thy servant went out into the midst of the battle; and, behold, a man turned aside, and brought a man unto me, and said, Keep this man: if by any means he be missing, then shall thy life be for his life, or else thou shalt pay a talent of silver.

עַבְדְּךָ יָצָא בְּקֶרֶב הַמִּלְחָמָה - וְהִנֵּה כָרַ אִישׁ - סָר אִישׁ
 obd·k itza b·qrb - e·mlchme u·ene - aish sr
 servant-of·you he-went-forth in·within-of the·battle and·behold ! man he-withdrew

וַיָּבֵא אֵלַי אִישׁ וַיֹּאמֶר אִישׁ וַיֹּאמֶר שְׂמֹר אֶת הָאִישׁ - אִם -
 u·iba al·i aish u·iamr shmr ath - e·aish e·ze am -
 and·he-is-^obringing to·me man and·he-is-saying guard-you ! » the·man the·this if

הַפָּקֵד הַפָּקֵד וְהִיָּתָה נַפְשְׁךָ תַּחַת נַפְשׁוֹ כִּכְר אוֹ -
 ephqd iphqd u·eithe nphsh·k thchth nphsh·u au kkr -
 to-be-^mmissing he-is-^mmissing and·she-becomes soul-of·you instead-of soul-of·him or talent-of

כֶּסֶף תִּשְׁקוּל :
 ksph thshgul :
 silver you-shall-weigh

20:40 וַיְהִי עַבְדְּךָ עֹשֶׂה הֵנָּה וְהֵנָּה וְהוּא אֵינְנוּ
 u·iei obd·k oshe ene u·ene u·eua ain·nu
 and·he-is-becoming servant-of·you doing-of hither and·thither and·he there-is-no·him

40 And as thy servant was busy here and there, he was gone. And the king of Israel said unto him, So [shall] thy judgment [be]; thyself hast decided [it].

וַיֹּאמֶר אֵלָיו מֶלֶךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל - מִשְׁפָּטְךָ הֲרָצִיתָ אֹתָהּ :
 u·iamr ali·u mlk - ishral kn mshpht·k athe chrtzth :
 and·he-is-saying to·him king-of Israel so judgment-of·you you you-decided

20:41 וַיַּמְרֵךְ וַיִּסֵּר אֶת הָאֵפֶר מֵעַל מַעְלֵי עֵינָיו
 u·imer u·isr ath - e·aphr m·ol m·oli oini·u
 and·he-is-^mhastening and·he-is-^otaking-off » the·ash from·on from·over eyes-of·him

41 And he hastened, and took the ashes away from his face; and the king of Israel discerned him that he [was] of the prophets.

וַיְכַר אֹתוֹ מֶלֶךְ אֱתוֹ כִּי יִשְׂרָאֵל מִהַנְּבִאִים הוּא :
 u·ikr ath·u mlk ishral ki m·e·nbaim eua :
 and·he-is-^orecognizing »·him king-of Israel that from·the·prophets he

20:42 וַיֹּאמֶר אֵלָיו כֹּה אָמַר יְהוָה וְעַן שְׁלַחְתָּ אִישׁ - חֲרָמִי
 u·iamr ali·u ke amr ieue ion shlchth ath - aish - chrmi
 and·he-is-saying to·him thus he-says Yahweh because you-^mlet-go » man-of doom-of·me

42 And he said unto him, Thus saith the LORD, Because thou hast let go out of [thy] hand a man whom I appointed to utter destruction, therefore thy life shall go for his life, and thy people for his people.

מִיָּד וְהִיָּתָה נַפְשְׁךָ תַּחַת נַפְשׁוֹ וְעַמְּךָ תַּחַת
 m·id u·eithe nphsh·k thchth nphsh·u u·om·k thchth
 from·hand and·she-becomes soul-of·you instead-of soul-of·him and·people-of·you instead-of

עַמּוֹ :
 om·u :
 people-of·him

20:43 וַיֵּלֶךְ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל - עַל בֵּיתוֹ - סָר וְזָעַף וַיָּבֵא
 u·ilk mlk - ishral ol - bith·u sr u·zoph u·iba
 and·he-is-going king-of Israel on house-of·him sullen and·turbulent and·he-is-coming

43 And the king of Israel went to his house heavy and displeased, and came to Samaria.

שְׂמֹרֹנָה : פ
 shmr·un·e : p
 Samaria·ward